



捐款種類 Donation Type

本人 / 本公司願意捐款支持兒童糖尿協會

I / My company would like to make a donation in support of Youth Diabetes Action (YDA):

助養兒童計劃 Sponsor a Child Programme

為本會糖尿病患會員及其家庭提供支援。捐款將幫助一個家庭購買一年的糖尿消耗品，如血糖機、血糖試紙、針筒等。另外，捐款直接用於本會各項為糖尿病患會員舉辦的教育活動。只要捐款港幣\$8,000，你便可以改善一名糖尿病兒童未來一年的生活。

The Sponsor a Child Programme provides support for on YDA members with diabetes and their family. The donation covers blood testing monitors, blood testing strips, syringes, and other essential healthcare items for one year. It also directly supports YDA's various educational programmes for children and adolescents with diabetes. For a donation of HK\$8,000, you can give a better life to a child with diabetes for one year.

本人/本公司願意捐款港幣 _____ 助養 _____ 名糖尿病兒童，改善他(們)未來一年的生活。

I / My company would like to donate HK\$ _____ to sponsor _____ child(ren) with diabetes for one year.

本人/本公司願意每一年捐款予這有意義的計劃。I agree to donate to this meaningful programme on a yearly basis.

Monthly donation 每月捐款

HK\$600 HK\$300 HK\$200 Other Amount 其他金額： _____

One-off donation 單次捐款

HK\$1,000 HK\$500 HK\$300 Other Amount 其他金額： _____

捐款方法 Donation Method

劃線支票，抬頭請寫「兒童糖尿協會」 By crossed cheque made payable to "Youth Diabetes Action"

支票號碼 Cheque No. : _____

請把支票郵寄至：九龍土瓜灣土瓜灣道 94 號美華工業中心 B 座 9 樓 B17 室

Please send the cheque to: B17, 9/F, Block B, Merit Industrial Centre, 94 To Kwa Wan Road, Kowloon

信用卡 By Credit Card VISA Master

信用卡號碼：Credit Card No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

發卡銀行：Issuing Bank _____ 有效日期：Expiry Date

--	--

 MM 月 /

--	--

 YY 年

持卡人姓名：

Cardholder's Name:

持卡人簽署：

Cardholder's Signature:

本人授權兒童糖尿協會於本人之信用卡帳戶內一次過/ 每月/ 每年定期扣除上述之金額。若以信用卡每月/ 每年捐款，有關授權在信用卡有效期內繼續生效，直至另行通知為止。我可以在任何時候以書面形式通知兒童糖尿協會取消有關捐款。

I hereby authorize YDA to charge the above specified amount once/ monthly/ yearly of from my credit card account. The authorization of monthly/ yearly donation will continue in effect from the above valid date until further notice. I may cancel my regular donation at any time in writing to the YDA office.

捐款者資料 Donor's Information	
善長 / 公司芳名 : (中)	* 先生 / 女士 / 太太 [如適用]
Name / Company (Eng)	* Mr. / Ms. / Mrs. [if applicable]
地址 Address :	
電郵 E-mail :	聯絡電話 Contact No. :
通訊語言 Preferred Language : <input type="checkbox"/> 英文 English <input type="checkbox"/> 中文 Chinese	
<p>捐款者資料將用作發出收據及本會募捐用途。若閣下不願意收取本會之任何信件或需更改個人資料，請致電 2544 3263 或電郵至 support@yda.org.hk</p> <p>Donor's information will only be used for issuing donation receipts and fundraising purposes. If you do not wish to receive our information or wish to change your personal information, please contact us at 2544 3263 or send email to support@yda.org.hk</p>	

<p>捐款港幣\$100 或以上可憑捐款收據申請扣稅。Donations of HK\$100 or above are tax deductible with a donation receipt.</p> <p><input type="checkbox"/> 請寄回捐款收據，收據抬頭 (如與捐款者不同) Please send me a donation receipt. Name (if different from the above) : _____</p> <p><input type="checkbox"/> 為幫助節省行政開支，本人不需要收據。To help save administrative costs, please do not send me a receipt.</p>	
---	--